BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTALLATIONSHINWEISE

DE BARY *AQUA-UV* Entkeimer

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, sollten die grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich folgender Richtlinien:

1. Vergessen Sie nie, dass Sie beim Einsatz von Zubehör mit Wasser in Berührung kommen und bei unsachgemäßer Handhabung die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht.
2. Versuchen Sie nicht, dass Entkeimungsgerät eigenhändig zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder senden Sie die Einheit an eine zugelassene Reparaturwerkstatt
3. Wenn das Entkeimungsgerät ins Wasser fällt, nicht anfassen! Zuerst den Netzstecker ziehen und dann das Gerät herausholen. Sollten elektrische Teile nass werden, den Netzstecker sofort ziehen.
4. Wenn das Gerät irgendwelche Anzeichen von Undichtigkeit aufweist, ziehen Sie ebenfalls sofort den Netzstecker.
5. Bei Beschädigung des Kabels, bei Fehlfunktionen oder bei Bruch darf das Entkeimungsgerät nicht mehr benützt werden.
6. Prüfen Sie das Entkeimungsgerät nach dem Aufbau. Es darf nicht angeschlossen werden, wenn sich noch Wasser auf Teilen befindet, die trocken bleiben müssen.
7. Wenn der Netzstecker oder die Steckdose nass geworden sind, niemals den Netzstecker anfassen. Unterbrechen Sie den Stromkreis durch Betätigen des Sicherungsschalters. Dann ist der Netzstecker zu ziehen und alle Teile sind zu untersuchen.
8. Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr bei Nichtbenützung des Geräts oder bei der Reinigung. Zerren Sie nie am Kabel, um den Stecker rauszuziehen.
9. Benützen Sie das Entkeimungsgerät nicht für Zwecke, für welche es nicht vorgesehen ist.
10. Benützen oder lagern Sie das Entkeimungsgerät nicht an Plätzen, wo es dem Wetter oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
11. Die ultraviolette Lichtröhre sollte unter keinen Umständen aktiviert werden, wenn sie aus dem Gerät ausgebaut ist. Wird die Lampe außerhalb des Schutzmantels in Betrieb genommen, bedenken Sie bitte, dass ultraviolette Strahlen unsichtbar für das menschliche Auge sind. Die direkte Einwirkung von ultravioletten Strahlen kann zu Augenschäden, Rötungen oder sogar Verbrennungen der Haut führen.
12. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanleitungen.
13. **Heben Sie diese Anleitung gut auf.**

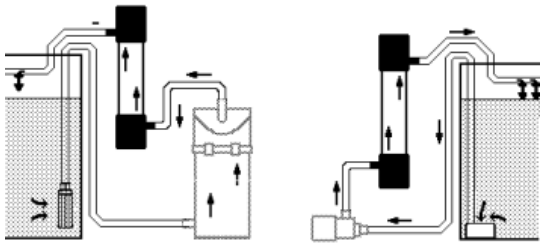
Onlineshop für Ersatzteile
Besuchen Sie uns im Internet
http://www.debary.de
und folgen Sie dem Link:
Onlineshop

ANSCHLUSS DES ENTKEIMUNGSGERÄTS

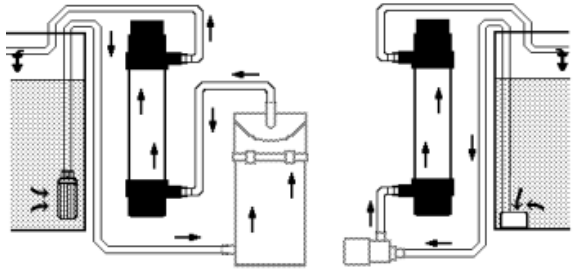
Überprüfen Sie das Gerät zuerst auf eventuelle sichtbare Schäden, welche beim Transport oder durch falsche Handhabung entstanden sein können. In diesem Zusammenhang beachten Sie die Garantiehinweise. Zur Unterstützung für den richtigen Anschluss des Geräts beachten Sie das untere Bild und verfahren Sie wie folgt:

1. Das Entkeimungsgerät wird vertikal bzw. horizontal (Stutzen nach oben) aufgestellt. Damit können eventuelle Luftblasen innerhalb des Gerätes entweichen. Das Gerät nie in Wasser eintauchen.
2. Das Gerät ist mit biegsamen Schlauchteilen an das Aquarium Filtersystem oder an eine Kreiselpumpe anzuschließen. Der untere Stutzen ist die Zuleitung. Ggf. die Schlauchenden durch heißes Wasser biegsamer machen. Schlauchenden vorsichtig aufsetzen. Beim Abziehen seitlichen Druck auf die Stutzen vermeiden.
3. Das Gerät ist so konstruiert worden, dass es bei niedrigem Wasserdruck arbeitet. Somit ist es ausreichend, wenn die Schlauchenden nur auf die dazugehörenden Stutzen aufgesteckt werden. Um jedoch ein unnötiges Risiko auszuschließen, empfiehlt es sich, die Schlauchenden zusätzlich mit Ringschellen zu sichern.
4. Schalten Sie das Entkeimungsgerät nie ein, wenn der Wasserdurchlauf nicht gewährleistet ist. Die Wasserzirkulation muss also schon vor der Inbetriebnahme vorhanden sein. Das gesamte Filtersystem und die Schlauchanschlüsse sollen dann noch einmal auf irgendwelche Mängel (z.B. Undichtigkeit) überprüft werden.
   Sollte das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme nicht funktionieren, so lesen Sie das Kapitel „AUFBAU DES ENTKEIMUNGSGERÄTS“ und überprüfen Sie die Stromanschlüsse an beiden Lampenseiten. Aufgrund des Versands könnten sich die Fassungen gelöst haben.
5. Wenn das Wasser durch das Entkeimungsgerät fließt, stecken Sie das Anschlusskabel vom Vorschaltgerät in eine Steckdose. Ein Lichtschimmer ist dann durch den oberen Deckel zu beobachten.

AN-8E/11E/16E



AN-15E/25E/55



WARTUNG DES ENTKEIMUNGSGERÄTS

Um eine größtmögliche Wirkung zu erzielen, sollte das Gerät regelmäßig geprüft und gewartet werden. Falls Unregelmäßigkeiten oder Störungen auftreten, verweisen wir auf die Aufbauweise des Geräts. Folgende Kontrollen sollen zum vorgeschlagenen Zeitpunkt durchgeführt werden:

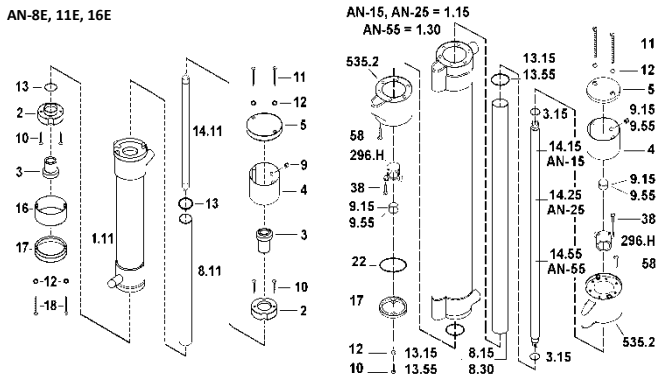
Zeitpkt.	Zu prüfen	
Täglich	Gerät	Wenn das Entkeimungsgerät in Betrieb ist, kann man einen Lichtschimmer durch den oberen Deckel beobachten.
Wöchentlich	Vorschaltgerät	Eventuelle Ablagerungen oder Wasserspritzer sollen vorsichtig abgewischt wer-den. Versichern Sie sich, daß das Vorschaltgerät stets an einem geschützten Platz steht, frei von Staub und Wasserspritzen.
Monatlich	Gehäuse	Die Flächen, die dem Wasser ausgesetzt sind, sollen gereinigt werden, da Schmutzablagerungen die Wirkung der UV-Lampe mindern können. Meistens reicht schon das Putzen der Teile mit Wasser aus, um Ablagerungen zu beseitigen. Als Putzmittel empfehlen wir z.B. Essig. Allerdings soll darauf geachtet werden, dass nach dem Einsatz von "scharfen" Reinigungsmitteln das Gerät mit Wasser gut durchgespült wird.
Monatlich	UV-Lampe	Da der Wirkungsgrad der Lampe im Laufe der Zeit nachlässt, sollte der Tag der Inbetriebnahme notiert werden. Denn nur so ist es gewährleistet, dass eine neue UV-Lampe eingebaut wird, wenn die effektive Wirkung nachlässt. Bei konstant eingeschalteten Geräten wird der Strahlungsverlust nach 12 000 Betriebstunden bei ca. 10% liegen.

Wir empfehlen, dass das Gerät immer eingeschaltet bleiben soll. Ein- und Ausschalten verkürzt die Lebensdauer der Lampe. Ein weiterer Grund ist, dass dadurch eine Vermehrung der Parasiten vermieden wird.

DE BARY *AQUA-UV* Technische Daten:

Model	**AN-8E**	**AN-11E**	**AN-15E**	**AN-16E**	**AN-25E**	**AN-55**
Lampenbezeichng.	G8T5	G11T5	G15T8	G16T5	G25T8	G55T8
Lampenleistung (Watt)	9,2	12,6	17,2	18,4	28,8	63,3
UV-C Leistung (Watt)	3,0	3,5	4,6	5,0	8,1	20,7
Empf. max. Strömungsleistung in Liter/Stunde	400	550	1.500	850	2.500	6.500
Empf. Max. Beckengrösse in Liter	300	450	1.000	700	1.500	5.000
Behältervolumen (ml)	550	380	1.520	550	1.520	3.500
UV Bestrahlung in Sekunden	**5,0**	**2,5**	**3,7**	**2,3**	**2,2**	**2,0**
Abmessungen (Millimeter)	70x353	70x273	89x498	70x353	89x498	89x965

ERSATZTEILLISTE



Bestell-Nr.	Ersatzteile Bezeichnung	AN-8E	AN-11E	AN-15E	AN-16E	AN-25E	AN-55
PN-1.8	Gehäuse für 8W und 16W Entkeimer (AN-8E und AN-16E)	✓			✓		
PN-1.11	Gehäuse für 11W Entkeimer (AN-11E/H)		✓				
PN-1.11A	Gehäuse für 11W Entkeimer (AN-11E)		✓				
PN-1.15	Gehäuse für 15W Entkeimer und 25W Entkeimer (AN-15E, AN-25E und GT-25)			✓		✓	
PN-1.30	Gehäuse für 55W Entkeimer (AN-55 und GT-55)						✓
PN-1.B	Befestigungsbänder (2 Stück) für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-1.H	Rohrschellen Ø90mm (2 Stück) für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-2	Quarzrohrhalterung (2 Stück) für 8W, 11W und 16W Entkeimer	✓	✓		✓		
PN-3	Lampenhalterung (2 Stück) für 8W, 11W und 16W Entkeimer	✓	✓		✓		
PN-3.15	Lampenhalterung (2 Stück) für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-4	Oberes Zwischenstück für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-5	Oberer Deckel für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-8.8	Quarzrohr für 8W und 16W Entkeimer	✓			✓		
PN-8.11	Quarzrohr für 11W Entkeimer		✓				
PN-8.15	Quarzrohr für 15W und 25W Entkeimer			✓		✓	
PN-8.30	Quarzrohr für 55W Entkeimer						✓
PN-9.8	Klemmleiste, Litze u. Lampenfassung (je 2 Stück) für 8W und 16W Entkeimer	✓			✓		
PN-9.11	Klemmleiste, Litze u. Lampenfassung (je 2 Stück) für 11W Entkeimer		✓				
PN-9.15	Klemmleiste, Litze u. Lampenfassung (je 2 Stück) für 15W und 25W Entkeimer			✓		✓	
PN-9.55	Klemmleiste, Litze u. Lampenfassung (je 2 Stück) für 55W Entkeimer						✓
PN-10	Schrauben ½" (2 Stück) für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-11	Schrauben 1¾" (2 Stück) für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-12	Dichtungsscheiben (4 Stück) für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-13	Quarzrohr Dichtungsringe für 8W, 11W und 16W Entkeimer	✓	✓		✓		
PN-13.15	Quarzrohr Dichtungsringe für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-16	Unteres Zwischenstück für 8W, 11W und 16W Entkeimer	✓	✓		✓		
PN-17	Unterer Deckel für alle Entkeimer	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PN-18	Schrauben 1¼" (2 Stück) für 8, 11, 16W Entkeimer	✓	✓		✓		
PN-19.8E	Vorschaltgerät elektronisch für 8 Watt Entkeimer	✓					
PN-19.11E	Vorschaltgerät elektronisch für 11 Watt Entkeimer		✓				
PN-19.15E	Vorschaltgerät elektronisch für 15 Watt Entkeimer			✓			
PN-19.16E	Vorschaltgerät elektronisch für 16 Watt Entkeimer				✓		
PN-19.25E	Vorschaltgerät elektronisch für 25 Watt Entkeimer					✓	
PN-19.55	Vorschaltgerät elektronisch für 55 Watt Entkeimer						✓
PN-22	Dichtungsring für 15W, 25W und 55W Entkeimer STANDARD-Ausführung			✓		✓	✓
PN-25E	Gewindestutzen (je 2 Stück) für 12/16mm (½") und 19/27mm (¾") Schlauch			✓		✓	
PN-EH1	Gewindestutzen (2 Stück) für EHEIM-Schlauch 16/22mm (5/8")			✓		✓	
PN-38	Schrauben (2 Stück) M3,5x12 für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-58	Schrauben (12 Stück) 5/8" für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-296.H	Lampenhalterungen (2 Stück) für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-535.2	Rohrhalterungen (2 Stück) für 15W, 25W und 55W Entkeimer			✓		✓	✓
PN-14.8	PHILIPS T5 UV Lampe 8 Watt (UVC, UV-C)	✓					
PN-14.10	PHILIPS T8 UV Lampe 10 Watt (UVC, UV-C)						
PN-14.11	PHILIPS T5 UV Lampe 11 Watt (UVC, UV-C)		✓				
PN-14.15	PHILIPS T8 UV Lampe 15 Watt (UVC, UV-C)			✓			
PN-14.16	PHILIPS T5 UV Lampe 16 Watt (UVC, UV-C)				✓		
PN-14.25	PHILIPS T8 UV Lampe 25 Watt (UVC, UV-C)					✓	
PN-14.55	PHILIPS T8 UV Lampe 55 Watt (UVC, UV-C)						✓

AUFBAU DES ENTKEIMUNGSGERÄTS

Bitte trennen Sie die Einheit vom Stromkreis!

Zerlegung:
Mit einem kleinen Schraubenzieher die Schrauben (11) mit Dichtungsscheiben (12) am oberen Deckel (5) entfernen.
Den Deckel von dem Zwischenstück (4) abnehmen. Hierbei kann aufgrund der Verkabelung keine vollkommene Wegnahme des Zwischenstücks erfolgen.
AN-8E/11E/16E: Die Schrauben (18) mit Dichtungsscheiben (12) am unteren Deckel (17) entfernen. Deckel vom dem Zwischenstück (16) sowie dieses vom Gehäuse abnehmen.
AN-15E/25E/55: Die Schrauben (10) mit Dichtungsscheiben (12) am unteren Deckel (17) entfernen.
Die Steckverbindungen von beiden Lampenseiten trennen

Lampenwechsel:
AN-8E/11E/16E: Das Gerät aufrecht auf eine harte Unterlage stellen. Durch leichten Druck von unten wird die Lampe (14.11) nach oben herausgeschoben. Nun kann die Lampe leicht aus dem Quarzrohr (8.11) herausgezogen werden
AN-15E/25E/55: Die Lampenhalterungen (296-H) durch Schraube (38) lösen, um 45° drehen und abnehmen. Die Lampe vorsichtig durch die offene Seite entnehmen. An jedem Ende der Lampe können die Dichtungsringe (3.15) entfernt werden.
Beim Einsetzen einer neuen Lampe bitte zu beachten, dass das Glas der Lampe nicht mit bloßen Händen angefasst wird.

Quarzrohrreinigung:
Behandeln Sie das Quarzrohr vorsichtig, da die Enden scharf sein können. Wir empfehlen bei der Handhabung die Hände mit einem Tuch oder ähnlichem zu schützen.
AN-8E/11E/16E: Um das Quarzrohr (8.11) freizulegen, sind die Rohrhalterungen (2) an beiden Seiten abzuschrauben. Das Quarzrohr vorsichtig in eine Richtung drücken, bis man es auf der anderen Seite herausziehen kann.
AN-15E/25E/55: Um das Quarzrohr (8.15 oder 8.55) frei-zulegen, sind die 6 Schrauben (58) an beiden Seiten von die Rohrhalterungen (535.2) zu entfernen. Auf einer Seite die Dichtungsringe (13.15 oder 13.55) abnehmen. Das Quarzrohr vorsichtig in eine Richtung drücken, bis man es auf der anderen Seite herausziehen kann.
Sollten die Dichtungsringe an dem Quarzrohr haften, so sind die Gummiteile mit Hilfe eines scharfen Messers oder einer Rasierklinge vorsichtig zu lösen. Diese Dichtungen müssen erneuert werden.

Zusammenbau:
Vor dem Zusammenbau sollten die Teile gereinigt und geprüft werden. Beschädigte Teile sind mit Originalteilen zu ersetzen.

Das Quarzrohr wieder in das Gehäuse einschieben und die Dichtungsringe an jeder Seite des Rohres anbringen. Vergessen Sie nicht, das Glas mit einem weichen Tuch abzuwischen, damit die Oberfläche sauber ist.

Das Entkeimungsgerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Verwenden Sie nur Originalteile für das Entkeimungsgerät. Alle benötigten Teile können über Ihren Fachhandel bezogen werden. Beim Kauf oder Bestellen von Teilen sind die folgenden Informationen notwendig:

Serien- und Modell-Nummer, Teile-Nummer und Beschreibung

GARANTIEBEDINGUNGEN

Das DE BARY AQUA-UV Entkeimungsgerät hat eine Garantie gegen Material- und Konstruktionsfehler bei sachgemäßem Gebrauch und Bedienung. Eine Garantiekarte mit Angabe einer Seriennummer liegt jedem Gerät bei. Diese Karte muss sofort nach Kauf des Entkeimungsgeräts vom Verkäufer vollständig ausgefüllt und vom Käufer an unsere Firma innerhalb von 10 Tagen geschickt werden.
Die ultraviolette Lampe hat eine durchschnittliche Lebensdauer von mindestens 180 Tagen. Liegt eine Störung der Lampe innerhalb von 30 Tagen nach Kaufdatum vor, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen ist, wird die Lampe von uns kostenlos ersetzt. Wenn die Lampe nach 30 Tagen, aber vor 180 Tagen ausfällt, gewähren wir eine Herabsetzung des Kaufpreises für eine neue Lampe. Alle anderen Teile des Entkeimungsgeräts haben eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst nicht Bruch von Glas und Plastikbauteilen.
Der Käufer ist selbst dafür verantwortlich, dass das Entkeimungsgerät für seinen Bedarf geeignet ist. Der Garantieanspruch erlischt beim Eingreifen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen, durch unsachgemäßen Anschluss bzw. Installation oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Schadensersatzansprüche auch hinsichtlich Folgeschäden sind ausgeschlossen, sofern die Behebung von Mängeln nicht von uns durchgeführt wurde. Ausgeschlossen von der Garantieleistung sind ebenfalls alle gewaltsamen Beschädigungen an dem Gerät.
Bei Rücksendung eines defekten Geräts bitten wir um die Zusendung (einschließlich der Garantiekarte) an folgende Adresse:

DE BARY AQUARISTIK - Neuffenstrasse 50 - D-73779 Deizisau, Deutschland

Wir behalten uns vor, die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Entkeimungsgerät auszutauschen.

Zur Anerkennung der Garantieleistung ist die Einreichung der Garantiekarte erforderlich. Sollte uns diese Karte nicht vorliegen, dann nehmen wir als Bemessungsgrundlage den Herstellungstag.
Die Garantie kann abgelehnt werden, wenn eine der folgenden Voraussetzungen nicht zutrifft:

1. Die Garantiekarte ist nicht zugeschickt worden
2. Beschädigung des Entkeimungsgeräts, falscher Einsatz oder unsachgemäße Bedienung durch den Kunden.
3. Umbau oder Veränderungen an dem Entkeimungsgerät sowie Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller sind..

Weitere Information finden Sie auf unserer Homepage im Internet unter:

http://www.debary.de